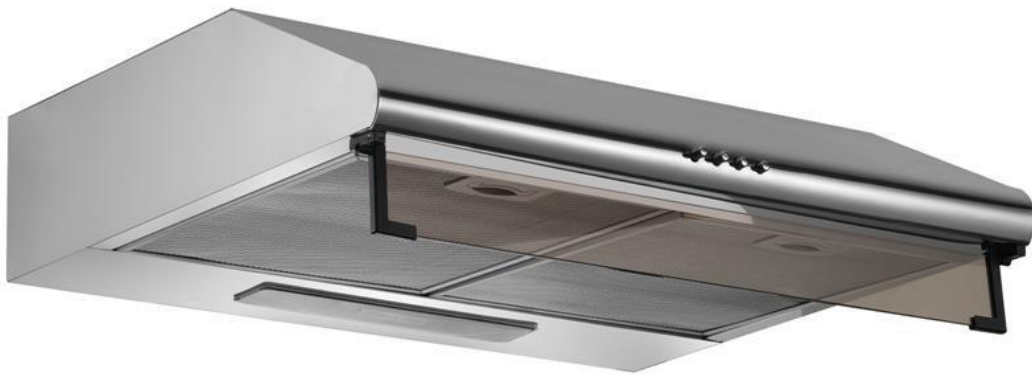


Tornado



**COOKER HOOD USER'S MANUAL
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ВЫТЯЖКИ**

**NS-20(60) SENSOR LED
TRM-20(60) LED**

Dear Customer,

Thank you for preferring our product. It is very important that you install the cooker hood correctly, so as to use it for a long time, efficiently and reliability. Please read this User's Manual carefully before installation and using.

WHAT TO DO BEFORE USING

1. Please feed your cooker hood with 220 V through a grounded line.

"WE SHALL ASSUME NO RESPONSIBILITY FOR THE LOSSES CAUSED BY UNGROUNDED LINES"

2. Please connect your cooker hood to chimney outlet where warm gases are discharged and equipment such as heaters or boilers are connected.
3. Please plug your cooker hood to an earthed socket, while the buttons on the control panel are in off position.
4. Please install the bulb by opening the aluminum cassette filters below your cooker hood.
5. Please install your cooker hood using the instructions within the packing.
6. The distance between the aluminum cassette filter and oven or hob upper surface must be minimum 75cm for gas ovens, 65 cm for electric ovens.
7. Your cooker hood has been manufactured to offer operation with or without smoke hole connection.

CONNECTION TO DUCTING FUNCTION

There is an air discharge outlet on your cooker hood. Please connect the outlet to the chimney outlet, air discharge or atmosphere, by cutting the glass, using aluminum pipe of 12cm diameter. For the vertical outlets, entry of rain water into cooker hood should be prevented. Chimney outlet connection will be provided through this hole. For this purpose, we recommend you to use 120mm diameter pipe with cooker hood. The pipe should be as short as possible and if possible number of bends. This is important for an efficient operation.

RECIRCULATION FUNCTION

Note: If it is necessary to use with recirculation function, you can obtain carbon filter from our authorized dealers. Please remove the cassette aluminum filter on the cooker hood, by pressing the latches inward, and install the ACTIVE CARBON FILTER that you have obtained from the service. Your cooker hood is ready to operate with recirculation mode.

INSTALLATION OF THE COOKER HOOD

Use the cooker hood frame to mark upper or back connection holes as well as chimney outlet connection. (Figure 1 - Page 13) You can see last page of this manual). Cut chimney outlet hole. Use 4 screws of 3.5x16 YHB to install the cooker hood onto the kitchen shelf. For the back connection, use an impact drill to open two 7.8mm diameter, 45mm deep holes and place two dowels of 8mm diameter into these two holes. Screw the L brackets so as there is 10mm space between them and holes. (Figure 2 - Page 13). Mount your cooker hood to those brackets through the 2 slots in the back and fix the cooker hood by tightening L brackets. The wall must be intact and drilled without any damage; otherwise it cannot bear the cooker hood. Connect the aluminum spiral pipe to complete installation. After installation of inox model hood, please pull up aluminum foil from surface of hood.

ELECTRICAL CONNECTION

Connect the cooker hood to a grounded wall outlet which is close enough for the length of the cooker hood cable. **PUSH BUTTON SWITCH**

USING INFORMATION

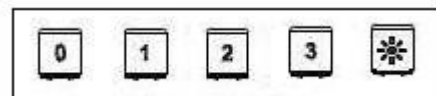
The functions of the buttons are as follows: 0 : Stop the engine

1 : Powering the first level

2 : Powering the second level 3 :

Powering the third level

3  : On and off button of lamp



1. Turn /off lamp
2. Turn and 1 level (also off the hood and timer)
3. Turn and Second level (also off the hood and timer)
4. Turn and Thirt level (also off the hood and timer)

Note: While cooking food, push the buttons 1 or 2. For frying or similar meals, use 3.

ALUMINIUM FILTER

The purpose of the cassette aluminum filter is to hold oil particles. Depending on the usage, this filter is clogged by oil. In such a case, remove the filter and wash it with warm water and detergent, either in the sink, or dish washer, dry and re-install.

WARNING: ACTIVE CARBON FILTER can not be re-used after washing.

CARBON FILTER (RECIRCULATION FUNCTION)

Carbon filter has been developed to remove odors, and must be replaced once in 4 months. NOTE: Spare filters should be bought from authorized services.

RECOMMENDATION

- Do not replace filters while cooker hood is operating.
- Operate the cooker hood only after placing the pan on the oven.
- Transport the cooker hood considering the marks on it, using original packing. Protect from any humidity, water, impact etc. that would damage the equipment.
- Keep the packing waste far from children, and discard the wastes in suitable waste places.
- If you have a trouble with your cooker hood, do not allow interruption of unauthorized persons, only apply to authorized services.

IMPORTANT INSTALLATION AND USAGE NOTES

1. Prevent any foreign objects falling into the cooker hood and causing an obstruction within the motor.
2. Use aluminum pipe instead of a plastic one for air discharge, apply a screen on the discharge outlet so as to prevent ingress of any foreign objects.
3. Prevent any hot oil and carelessly thrown foods on the oven.
4. Do not forget any cooking or frying pan on the burning oven.
5. You must clean or replace oily cooker hood filter periodically.
6. If there is no user signature on the warranty certificate, or the consumer makes misleading or incorrect statements, we reserve our legal remedies. In such a case, warranty period will end immediately.
7. The products for which no warranty certificate is presented are outside of warranty cover.
8. Aluminum filter must be washed once in 2 months.

DISCLAIMER

We shall have no responsibility for fires or failures occurring due to user's fault to comply with instructions. This also will make warranty void.

TROUBLESHOOTING CHART

	Extractor is not working.	Extractor lamp is not Switching on	Air extraction is low	Low air extraction to outside (usage with extraction chimney)
Check carbon filter (for ones operating with carbon filter) (Carbon filter must be replaced every 3 months under conditions) .			X	
Check air outlet chimney . (Air outlet chimney must be open)			X	
Check the bulbs .(Bulbs must be sound)		X		
Check aluminium filter . (Aluminium cassette filter must be washed once a month under normal conditions)			X	X
Check lamp switch . (Lamp switch must be on position)		X		
Check motor switch . (Motor switch must be on position)	X			
Check electrical connection . (Mains voltage must be 220-240 V. Extractor must be connected earthed plug)	X	X		
Check fuse on the electric card box. (Fuse must be sound)		X		

TECHNICAL INFORMATION	1 motor	2 motor
Voltage	220/240 V	220/240 V
Frequency	50 Hz	50 Hz
Current	0,8 (A)	1,5 (A)
Power	1 x 95 W	2 x 95 W
Flow rate	300 m ³ /H	560 m ³ /H
Lamp	1x 2 W	1x 2 W
Motor insulation class	H	H
Thermal protection	120°c	120°c
Number of motors	1	1
Insulation class	CLASS 1	CLASS 1

УВАЖАЕМЫЕ КЛИЕНТЫ,

Большое спасибо за выбор нашего продукта. Для эффективной, долгосрочной и надежной работы вытяжки, очень важно правильно установить. Просим прочитать это руководство по монтажу и пуску приобретенной Вами вытяжки.

ЧТО НАДО ДЕЛАТЬ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Обеспечить для вытяжки эл.ток 220 В с розеткой с заземлением. «НАША КОМПАНИЯ НЕ БУДЕТ НЕСТИ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ В СЛУЧАИ ВРЕДА И АВАРИЙ В СЛУЧАЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ ВЫТЯЖКИ С ПИТАНИЕМ ЭЛ.ТОКА ОТ РОЗЕТКИ БЕЗ ЗАЗЕМЛЕНИЯ»

- ✓ Связывать выход вытяжки к дымовой трубой для выхода горячих газов из печи, термосифонов и похожих приборов.
- ✓ Подсоединить вилку вытяжки с розеткой, когда клавиши пункта управления находятся в выключенном положении.
- ✓ Лампочку вытяжки смонтировать или заменить путем открытия алюминиевого кассетного фильтра, находящегося в нижней части вытяжки.
- ✓ Монтаж вытяжки совершать помощью шаблона, находящегося в упаковке.
- ✓ Крышка (фильтр) вытяжки с отверстиями должно иметь расстояние не менее чем 75 см от плиты потребляющей природный газ и не менее чем 65 см от электрической плиты.
- ✓ Вытяжка может быть эксплуатирована в двух вариантах - с дымовой трубой и без дымовой трубы.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ФУНКЦИИ ВОЗДУХОТВОДА

В верхней части вытяжки есть отверстие для воздушного выхода. Верхний воздушный выход вытяжки связывается трубой с диаметром 12 см, а также путем сверления отверстия для связи с внешним воздушным пространством. С целью не допущения проникновения дождевой воды внутрь, при соединении вытяжки с вертикальной дымовой трубой нужно предпринять все необходимые меры. Связь с вытяжкой осуществляется от верхнего отверстия. По этой причине рекомендуется применять трубы диаметром 120 мм. Для эффективной работы вытяжки необходима трубная связь по возможности короткими коленами в небольшом количестве.

ФУНКЦИИ РЕЦИРКУЛЯЦИИ

Примечание : Если требуется эксплуатация без дымовой трубы, необходимы угольные фильтра, которые Вы можете приобрести в торговой сети.

После снятия алюминиевого кассетного фильтра, находящегося на вытяжке, путем нажатия внутрь клавиши замка, на специальное крепление наденьте УГЛЮЛЬНЫЙ ФИЛЬТР . Таким образом вытяжка уже готова для эксплуатации без дымовой трубы.

МОНТАЖ ВЫТЯЖКИ

С помощью шаблона сделать отметки для просверливания отверстий в местах верхнего и заднего монтажного крепления и для связи с дымовой трубой. Схема 1. Освободить место сцепления с дымовой трубой. При верхнем соединении, смонтировать вытяжку к кухонному шкафу с помощью винтов УНВ 4 шт. 3,5 x 16 мм. При заднем креплении – просверлить с помощью ударного сверла два отверстия диаметром 7,8 мм, глубокие 45 мм и размешать в них 2-х шт. дюбеля диаметром 8 мм, находящихся в комплекте. Элементы для крепления в форме (L) навинчивать винтами, оставив зазор 10 мм. Схема 2.

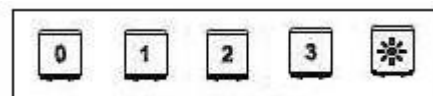
Прикрепите вытяжку верхней стороной к шкафу саморезами, (L). Стена и отверстия должны быть стабильные. В противном случае сцепление не может нести аспиратора. Прицепляя алюминиевая спиральная труба завершить монтаж аспиратора

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СВЯЗЬ

Кабель с вилкой необходимо втавить в розетку с заземлением должна быть достаточной длины.

ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАНИЯ КНОПКАМИ

Рабочие функции кнопок следующие :



- 0 : Выполняет функции **остановить двигатель**
- 1 : Применяется для первого уровня
- 2 : Применяется для второго уровня
- 3 : Применяется для третьего уровня
- ☀ : Применяется для включения и отключения лампы



1. Вкл/ Выкл лампы
2. Первый уровень скорости (также выключение вытяжки и таймера)
3. Второй уровень скорости (также выключение вытяжки и таймера)
4. Третий уровень скорости (также выключение вытяжки и таймера)

ПРИМЕЧАНИЕ : Рекомендуется эксплуатировать вытяжку во время приготовления еды в позиции 1-2, во время приготовления жареных и обильно масляных блюд в позиции 3.

.АЛЮМИНИЕВЫЙ ФИЛЬТР

Цель и задача Алюминиевого фильтра является удерживать частицы масла из воздуха. В зависимости от плотности эксплуатации алюминиевый кассетный фильтр может быть забиты с маслом. В таком случае снять фильтр, вымыть его тщательно в теплой воде с моющим средством или в посудомоечной машине и после высыхания, снова установить его на свое место.

ПРИМЕЧАНИЕ ! УГОЛЬНЫЙ ФИЛЬТР ни в коем случае не допускается мыть и пользоваться повторно.

УГОЛЬНЫЙ ФИЛЬТР (ФУНКЦИИ РЕЦИРКУЛЯЦИИ)

Угольный фильтр установленный для предотвращения неприятных запахов и должен заменяться в интервале - через каждые 2-3 месяца

ПРИМЕЧАНИЕ : Резервные угольные фильтра приобретаются за отдельную плату.

ВАЖНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

- Во время работы вытяжки, замена фильтра не допускается.
- Включать вытяжку каждый раз в начале приготовления.
- Во время перемещения и транспортировки вытяжки выполнять указания, маркированные на оригинальной упаковке . Предпринять меры защищающие упаковку и вытяжку от (влаги, воды, ударов и пр.) неблагоприятно воздействующих во время транспортировки, перевалки и хранения.
- После изъятия с упаковки, остатки упаковочного материала держать вдали от детей и вынести в места для сбора мусора.
- В случае возникновения проблемы с вытяжкой, не предоставлять ее для ремонта неквалифицированным лицам. Рекомендуем искать квалифицированную помощь в наших сервисах для технического обслуживания.

ВАЖНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ ВО ВРЕМЯ МОНТАЖА И ЭКСПЛУАТАЦИИ НАШИХ ИЗДЕЛИЙ

- 1) Не допускать попадания маленьких и больших частей и вещей внутрь вытяжки во время монтажа, которые могут причинить повреждение мотора.
- 2) Обеспечить правильное крепление пластиковой трубы для вывода грязного воздуха, в конце ее прикрепить решетку и таким образом обеспечить не попадания внутрь любых внешних частиц и загрязнения, которые могут причинить повреждения и аварии вытяжки.
- 3) Обратить особое внимание, в том что не заливать горячее масло в блюдо во время приготовления пищи на плите.
- 4) Не забывайте и не оставьте на работающей плите кастрюли и сковороды.
- 5) Фильтр, загрязненный маслом, обязательно очистить его тщательно или заменить новым.
6) В случае если покупатель не подписал гарантийный талон и заявил неточные и неправильные сведения о себе, производитель сохраняет за собой законное право для снятия изделия с гарантийного обслуживания, даже если его гарантийный срок не истек.
- 7) В случае не представления официально заверенного гарантийного талона, для обслуживания изделия, будут применяться обычные порядки, применяемые для изделий находящимися вне гарантийного срока.
- 8) Рекомендуем, алюминиевый кассетный фильтр чистить 1 раз в месяц.

ВАЖНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Наша фирма не будет нести никакой ответственности от пожара, повреждения и аварий в связи с причинами, перечисленными выше и изделие автоматическим путем будет выведено с гарантийного обслуживания.

Характерные неполадки и методы их устранения

Признаки неполадки	Возможные причины	Исправимые мероприятия
Вытяжка не работает	Нет напряжения в электросети	Проверьте, вставлена ли вилка в розетку
		Проверьте, включен ли выключатель
Слабый поток воздуха	Засорились алюминиевые фильтры	Помойте фильтры и поставьте на место после того, как они высохнут
	Засорились угольные фильтры	Замените новыми
Двигатель работает, но потока воздуха нет	Заклинило дроссельную заслонку	Обратитесь к продавцу
Двигатель выключается после нескольких минут работы	Срабатывает термозащита	Недостаточная вентиляция в кухне
	Вытяжка расположена очень близко к конфоркам	Вытяжка должна стоять над конфорками на высоте не меньше, чем 65 см
Сильный запах от блюд, которые готовятся на плите	Не установлены фильтры с активированным углем	При работе режима рециркуляции воздуха в вытяжке должны быть установлены угольные фильтры

На плиту капает масло	фильтр	
Посторонний шум	Посторонние предметы цепляют лопасти вентилятора	Обратитесь к продавцу

1) Технические Характеристики

1 motor

2 motor

	1 motor	2 motor
Волтаж	220/240	220/240
Частота	50 Hz	50 Hz
Электрический ток	0,8 A	1,5 A
Сила ток	95 W	2x95 W
Производительность	300 M3/h	560 M3/h
Лампа	1x2 W	1x2 W
Класс изоляции мотора	H	H
Термическая защита	120°C	120°C
Количество моторов	1	1
Класс изоляции	1-ый класс	1-ый класс

Гарантийные условия бытовой техники

1. Производитель предоставляет покупателю гарантию качества прибора, если соблюдаются следующие условия. Гарантия качества действует в период, установленный производителем. В случае обнаружения производственного брака прибора или поломки прибора в период действия гарантии, производитель гарантирует бесплатный ремонт прибора и (или) замену необходимых частей, если прибор до тех пор использовался в соответствии с инструкциями потребителя (правилами использования и хранения прибора) и отсутствуют установленные в настоящих условиях обстоятельства, вследствие которых не было бы основания для производства гарантийного ремонта.
2. Гарантия не применяется:
 - К неисправностям, возникшим вследствие ненадлежащего подключения приборов к электросети или вследствие сбоев электросети;
 - К неисправностям, возникшим вследствие воздействия химических материалов;
 - К изменению цвета прибора (пожелтению, загрязнению и т.д.), возникшему не по причинам, за которые несет ответственность продавец или третьи лица, связанные с продавцом;
 - К неисправностям, возникшим в результате подключения изделия к сетям электропитания, телекоммуникаций, кабелей, не соответствующим государственным стандартам, в результате других внешних факторов (например, воздействия влажности или температуры), также в результате ненадлежащего обращения с прибором (например, следы очистки, скобления, царапины и другие механические повреждения);
 - К неисправностям или дефектам, возникшим при транспортировке приборов, если их перевозит сам покупатель;
 - В случае обнаружения следов взлома прибора с целью доступа внутрь прибора, а также, если изделие подвергалось ремонту не в уполномоченном продавцом сервисе;
 - В случае обнаружения изменений конструкции или схемы изделия (за исключением описанных в пользовательской инструкции);
 - В случае обнаружения механических повреждений;
 - В случае обнаружения неисправностей, которые возникли вследствие попадания посторонних предметов, материалов, жидкостей или живности (например, насекомых) внутрь прибора;
 - В случае обнаружения неисправностей, которые возникли в результате использования эксплуатационных материалов или запчастей, не соответствующих стандартам;
 - В случае обнаружения неисправностей, которые возникли в связи с компьютерным вирусом в результате установки не предусмотренного производителем программного обеспечения или неправильной установки надлежащего обеспечения;
 - Если серийный номер, присутствующий в памяти изделия, изменен, стерт по вине покупателя или третьих лиц, не связанных с продавцом/производителем, или его не получается установить по вине покупателя или третьих лиц, не связанных с продавцом/производителем;
 - Если необходимы обычные присмотр, очистка (аудио и видео головок, механических приводов и т.п.);
 - Если необходимо обновление программного обеспечения или восстановление его заводских параметров, чтобы были улучшены свойства прибора, имевшиеся на момент продажи;
 - Если изделие, предназначенное для личного (бытового, семейного) использования, использовано для осуществления предпринимательской деятельности в целях извлечения прибыли, в производственных и других целях, не соответствующих истинному назначению прибора;
 - Во всех других случаях, когда недостатки вещи возникли вследствие того, что покупатель не соблюдал пользовательскую инструкцию, или недостатки вещи возникли по вине третьих лиц или непреодолимой силы;

- К обычному износу частей прибора: например: лампам, фильтрам, батареям, аккумуляторам, предохранителям, наушникам, микрофонам, свободным пультам оборудования и удаленного управления, внешним блокам питания и приборам зарядки, соединительным кабелям, антеннам, крышкам, впрыскивателям запахов холодильника, освежителям воздуха (биодезодорантам), полкам, коробкам, опорам, резервуарам для хранения продуктов, тарелкам микроволновых печей и держателям тарелок на колесиках, решеткам, блюдам, шлангам пылесосов, труб, щеток, наконечникам, пылесобирателям, шлангам впуска и выпуска воды в стиральные машины, настоящая коммерческая гарантия недействительна, однако действует гарантия по закону.
3. Гарантия может быть прекращена, если:
 - Прибор ремонтировало лицо или предприятие, не уполномоченное сервисом продавца;
 - Прибор был явно испорчен умышленно.
 4. Гарантийный талон недействителен, если:
 - Не предоставляется кассовый чек или другой документ, доказывающий покупку;
 - он неправильно заполнен (должна быть дата продажи, название товара, модель, производственный номер, печать магазина и подпись продавца);
 - в нем присутствуют зачеркивания и исправления, не подписанные продавцом.
 5. Работник сервиса в гарантийном талоне должен сделать отметку о выполненных ремонтных работах. Ремонтными работами считаются специальные работы, необходимые для устранения обнаруженных недостатков, вне зависимости от количества частей, замененных в ходе ремонта. Ремонт не считаются работы, связанные с внедрением прибора, механическими или электронными соединениями, подключениями к энергоисточникам.
 6. Производитель не несет ответственности за аварии или вред людям, животным, имуществу, произошедшие по вине пользователей: вследствие незнания или несоблюдения инструкции использования, а также подключения или внедрения прибора, выполненного неуполномоченным продавцом сервисом.
 7. Расходы прибытия необоснованно вызванного работника сервиса, а также выполненные работа негарантийного ремонта, ремонт прибора не по рабочим дням или после рабочих часов покупатель оплачивает согласно расценкам предприятия, оказывающего ремонтные услуги.
 8. Условия настоящей коммерческой гарантии не ограничивают установленные в правовых актах права потребителей.

Настройки и внедрение (сбор, подключение и т.д.) изделия описаны в пользовательской инструкции, предоставляемой вместе с прибором.

На продукцию TORNADO предоставляется **гарантия в течении 24 месяцев**. Данные приборы предназначены для использования в быту, для личных некоммерческих целей.